



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor*

---

**2012/0169(COD)**

15.5.2013

## **AVIZ**

al Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor

destinat Comisiei pentru afaceri economice și monetare

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al  
Consiliului privind documentele cu informații cheie referitoare la produsele de  
investiții  
(COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))

Raportor pentru aviz: Pier Antonio Panzeri

PA\_Legam

## JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Gama produselor de investiții aflate la dispoziția investitorilor de retail care intenționează să facă o investiție este din ce în ce mai largă. Aceste produse oferă adesea soluții de investiții specifice, adaptate nevoilor investitorilor de retail, dar sunt adesea complexe și dificil de înțeles. Informațiile oferite în prezent investitorilor în legătură cu aceste produse de investiții nu sunt coordonate și adesea nu îi ajută să compare diferitele produse și să le înțeleagă caracteristicile. Ca urmare, investitorii de retail au efectuat adesea investiții ale căror riscuri și costuri nu le înțelegeau pe deplin, suferind uneori pierderi neprevăzute din acest motiv.

Prin urmare, Comisia are dreptate atunci când afirmă că, pentru a împiedica aplicarea unor reglementări divergente, este necesar să fie instituite norme uniforme la nivelul Uniunii în materie de transparență, care să se aplice tuturor participanților de pe piața produselor de investiții. Trebuie adoptat, așadar, un regulament care să prevadă un standard comun aplicabil documentelor cu informații-cheie, pentru a putea armoniza astfel formatul și conținutul acestora. Aplicabilitatea directă a dispozițiilor unui regulament ar trebui să asigure faptul că toți participanții de pe piața produselor de investiții sunt supuși aceluiași cerințe. Acest lucru ar trebui să garanteze furnizarea unor informații uniforme, evitându-se cerințele naționale divergente care ar putea rezulta în urma transpunerii unei directive. Regulamentul este instrumentul adecvat și pentru a garanta că toate persoanele care vând produse de investiții sunt supuse unor cerințe uniforme în ceea ce privește furnizarea documentelor cu informații-cheie investitorilor de retail.

Din punctul de vedere al protecției consumatorilor, ar trebui menționat, în primul rând, că produsele de investiții sunt dificil de înțeles pentru o mare parte a populației și, prin urmare, necesită măsuri de protecție. De regulă, cetățenii sunt conștienți de implicațiile unei astfel de tranzacții, se informează și primesc sfaturi.

Capacitatea consumatorilor de a ține seama de particularitățile situației lor prin dispoziții contractuale individuale convenite cu fondul de investiții, după caz chiar cu sprijinul unui consilier imparțial, nu ar trebui îngrădită prin reglementări excesive la nivel european, cu atât mai mult cu cât efectele transfrontaliere sunt limitate.

## AMENDAMENTE

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor recomandă Comisiei pentru afaceri economice și monetare, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

## Amendamentul 1

### Propunere de regulament Considerentul 4

#### *Textul propus de Comisie*

(4) Pentru a împiedica aplicarea unor reglementări divergente, este necesar să fie instituite norme uniforme la nivelul Uniunii în materie de transparență, care să se aplice tuturor participanților la piața produselor de investiții. *Trebuie* adoptat așadar un regulament care să prevadă un standard comun aplicabil documentelor cu *informații cheie*, pentru a putea armoniza astfel formatul și conținutul acestora. Aplicabilitatea directă a dispozițiilor unui regulament ar trebui să asigure faptul că toți participanții pe piața produselor de investiții sunt supuși acelorași cerințe. Acest lucru ar trebui să garanteze furnizarea unor informații uniforme, evitându-se cerințele naționale divergente care ar putea rezulta în urma transpunerii unei directive. Regulamentul este instrumentul adecvat și pentru a garanta că toate persoanele care vând produse de investiții sunt supuse unor cerințe uniforme în ceea ce privește furnizarea documentelor cu *informații cheie* investitorilor de retail.

#### *Amendamentul*

(4) Pentru a împiedica aplicarea unor reglementări divergente, este necesar să fie instituite norme uniforme la nivelul Uniunii în materie de transparență, care să se aplice tuturor participanților la piața produselor de investiții. *Ar trebui* adoptat așadar un regulament care să prevadă un standard comun aplicabil documentelor cu *informații-cheie*, pentru a putea armoniza astfel formatul și conținutul acestora. Aplicabilitatea directă a dispozițiilor unui regulament ar trebui să asigure faptul că toți participanții pe piața produselor de investiții sunt supuși acelorași cerințe. Acest lucru ar trebui să garanteze furnizarea unor informații uniforme, evitându-se cerințele naționale divergente care ar putea rezulta în urma transpunerii unei directive. Regulamentul este instrumentul adecvat și pentru a garanta că toate persoanele care *oferă consiliere cu privire la produsele de investiții sau* vând produse de investiții sunt supuse unor cerințe uniforme în ceea ce privește furnizarea documentelor cu *informații-cheie* investitorilor de retail.

## Amendamentul 2

### Propunere de regulament Considerentul 10

#### *Textul propus de Comisie*

(10) Pentru a răspunde nevoilor investitorilor de retail, este necesar să se garanteze că informațiile despre produsele de investiții sunt corecte, clare și neechivoce pentru acești investitori. Prezentul regulament *trebuie*, așadar, să

#### *Amendamentul*

(10) Pentru a răspunde nevoilor investitorilor de retail, este necesar să se garanteze că informațiile despre produsele de investiții sunt corecte, clare și neechivoce pentru acești investitori. Prezentul regulament *ar trebui*, așadar, să

prevadă standarde comune pentru elaborarea documentului cu *informații cheie*, astfel încât acesta să fie inteligibil pentru investitorii de retail. Date fiind dificultățile cu care se confruntă mulți dintre investitorii de retail pentru a înțelege terminologia financiară specializată, o atenție deosebită *trebuie* acordată vocabularului și stilului de redactare utilizate în document. *Trebuie* prevăzute totodată reguli privind limba în care se redactează documentul. În plus, investitorii de retail *trebuie* să poată înțelege documentul cu *informații cheie* ca atare, fără a consulta alte informații.

prevadă standarde comune pentru elaborarea documentului cu *informații-cheie*, astfel încât acesta să fie inteligibil pentru investitorii de retail. Date fiind dificultățile cu care se confruntă mulți dintre investitorii de retail pentru a înțelege terminologia financiară specializată, o atenție deosebită *ar trebui* acordată vocabularului și stilului de redactare utilizate în document. *Ar trebui* prevăzute totodată reguli privind limba în care se redactează documentul. În plus, investitorii de retail *ar trebui* să poată înțelege documentul cu *informații-cheie* ca atare, fără a consulta alte informații. ***Importanța documentului cu informații-cheie ar trebui, de asemenea, să fie plasată în centrul atenției investitorilor de retail, astfel încât regulamentul să aibă efect. Totuși, acest lucru nu ar trebui să excludă utilizarea în documentul cu informații-cheie a referirilor încrucișate la alte documente care conțin informații suplimentare ce ar putea prezenta interes pentru anumiți investitori de retail.***

### Amendamentul 3

#### Propunere de regulament Considerentul 12

##### *Textul propus de Comisie*

(12) Documentul cu *informații cheie trebuie* elaborat într-un format care să le permită investitorilor de retail să compare diferite produse de investiții, întrucât comportamentele și capacitățile consumatorilor impun adaptarea atentă a formatului, a prezentării și a conținutului informațiilor pentru a maximiza gradul de înțelegere și de utilizare a informațiilor. Informațiile *trebuie* să apară în aceeași ordine și sub aceleași rubrici în fiecare document. În plus, detaliile informațiilor care trebuie incluse în documentul cu *informații cheie* pentru diferite produse și

##### *Amendamentul*

(12) Documentul cu *informații-cheie ar trebui* elaborat într-un format care să le permită investitorilor de retail să compare ***cu adevărat*** diferite produse de investiții ***înainte de a lua o decizie de investiție***, întrucât comportamentele și capacitățile consumatorilor impun adaptarea atentă a formatului, a prezentării și a conținutului informațiilor pentru a maximiza gradul de înțelegere și de utilizare a informațiilor. Informațiile *ar trebui* să apară în aceeași ordine și sub aceleași rubrici în fiecare document. În plus, detaliile informațiilor care trebuie incluse în documentul cu

forma de prezentare a acestor informații *trebuie* armonizate deplin prin acte delegate care să ia în calcul cercetările efectuate și pe cele aflate în curs privind comportamentul consumatorilor, inclusiv rezultatele testelor de eficacitate pentru diferite modalități de prezentare a informațiilor efectuate în rândul consumatorilor. În plus, unele produse de investiții le oferă investitorilor de retail posibilitatea de a alege între mai multe investiții suport. Este necesar ca aceste produse să fie luate în calcul la elaborarea formatului.

*informații-cheie* pentru diferite produse și forma de prezentare a acestor informații *ar trebui* armonizate deplin prin acte delegate care să ia în calcul cercetările efectuate și pe cele aflate în curs privind comportamentul consumatorilor, inclusiv rezultatele testelor de eficacitate pentru diferite modalități de prezentare a informațiilor efectuate în rândul consumatorilor. ***Aceste acte delegate ar trebui să includă standarde relevante elaborate de AES. În particular, la elaborarea standardelor privind profilul de risc și de randament, ar trebui evaluat un sistem de avertizare vizuală bazat pe o scară a riscurilor.*** În plus, unele produse de investiții le oferă investitorilor de retail posibilitatea de a alege între mai multe investiții suport. Este necesar ca aceste produse să fie luate în calcul la elaborarea formatului.

#### Amendamentul 4

##### Propunere de regulament Considerentul 16

###### *Textul propus de Comisie*

(16) Documentele cu *informații cheie* constituie baza deciziilor de investiții luate de investitorii de retail. De aceea, creatorii de produse de investiții au față de investitorii de retail responsabilitatea de a garanta că respectă dispozițiile prezentului regulament. Este important, așadar, ca investitorii de retail care s-au bazat pe un document cu *informații cheie* pentru luarea unei decizii de investiție să aibă efectiv dreptul la despăgubiri. Totodată, este necesar ca toți investitorii de retail din Uniune să aibă același drept de a cere compensarea pagubelor suferite din cauza nerespectării de către creatorii de produse de investiții a cerințelor prevăzute de prezentul regulament. Prin urmare, regulile privind răspunderea creatorilor de produse

###### *Amendamentul*

(16) Documentele cu *informații-cheie* constituie baza deciziilor de investiții luate de investitorii de retail. De aceea, creatorii de produse de investiții au față de investitorii de retail responsabilitatea de a garanta că respectă dispozițiile prezentului regulament. Este important, așadar, ca investitorii de retail care s-au bazat pe un document cu *informații-cheie* pentru luarea unei decizii de investiție să aibă efectiv dreptul la despăgubiri. Totodată, este necesar ca toți investitorii de retail din Uniune să aibă același drept de a cere compensarea pagubelor suferite din cauza nerespectării de către creatorii de produse de investiții a cerințelor prevăzute de prezentul regulament, ***cu condiția identificării unei legături cauzale.*** Prin

de investiții *trebuie* armonizate. **Prezentul regulament trebuie să prevadă posibilitatea investitorului de retail de a-l trage la răspundere pe creatorul produsului pentru încălcarea prezentului regulament, în cazul în care suferă o pierdere ca urmare a utilizării documentului cu informații cheie.**

urmare, regulile privind răspunderea creatorilor de produse de investiții *ar trebui* armonizate.

## Amendamentul 5

### Propunere de regulament Considerentul 19

#### *Textul propus de Comisie*

(19) Pentru ca investitorul de retail să poată lua o decizie de investiție în cunoștință de cauză, persoanele care vând produse de investiții *trebuie* să aibă obligația de a furniza documentul cu *informații cheie* cu suficient timp înainte de încheierea unei tranzacții. Această cerință *trebuie* să aibă o aplicabilitate generală, indiferent de locul și de modul de desfășurare a unei tranzacții. Persoanele care vând produse de investiții sunt atât distribuitorii, cât și creatorii produselor de investiții, dacă aceștia decid să vândă ei înșiși produsul direct către investitorii de retail. Pentru a asigura flexibilitatea și proporționalitatea necesare, investitorii de retail care doresc să încheie o tranzacție prin mijloace de comunicare la distanță *trebuie* să poată primi documentul cu *informații cheie* după încheierea tranzacției. **Documentul cu informații cheie i-ar fi util investitorului chiar și în acest caz, de exemplu pentru a compara produsul cumpărat cu cel descris în documentul cu informații cheie.** Prezentul regulament nu aduce atingere Directivei 2002/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

#### *Amendamentul*

(19) Pentru ca investitorul de retail să poată lua o decizie de investiție în cunoștință de cauză, persoanele care vând produse de investiții *ar trebui* să aibă obligația de a furniza documentul cu *informații-cheie* cu suficient timp înainte de încheierea unei tranzacții. Această cerință *ar trebui* să aibă o aplicabilitate generală, indiferent de locul și de modul de desfășurare a unei tranzacții. Persoanele care vând produse de investiții sunt atât distribuitorii, cât și creatorii produselor de investiții, dacă aceștia decid să vândă ei înșiși produsul direct către investitorii de retail. Pentru a asigura flexibilitatea și proporționalitatea necesare, investitorii de retail care doresc să încheie o tranzacție prin mijloace de comunicare la distanță *ar trebui* să poată primi documentul cu *informații-cheie* după încheierea tranzacției, **cu condiția ca documentul cu informații-cheie să fi fost furnizat pe un alt suport durabil înainte de încheierea tranzacției.** Prezentul regulament nu aduce atingere Directivei 2002/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

## Amendamentul 6

### Propunere de regulament Considerentul 21

#### *Textul propus de Comisie*

(21) Pentru a asigura încrederea investitorilor de retail în produsele de investiții, *trebuie* prevăzută obligația instituirii unor proceduri interne adecvate pentru ca investitorii de retail să primească de la creatorul produsului de investiții un răspuns pe fond la reclamațiile lor.

#### *Amendamentul*

(21) Pentru a asigura încrederea investitorilor de retail în produsele de investiții, *ar trebui* prevăzută obligația instituirii unor proceduri interne adecvate pentru ca investitorii de retail să primească de la creatorul produsului de investiții un răspuns pe fond la reclamațiile lor, ***răspuns care ar trebui oferit într-un termen rezonabil și în scris. Răspunsurile ar trebui transmise investitorilor de retail în aceeași limbă în care a fost redactată reclamația.***

## Amendamentul 7

### Propunere de regulament Considerentul 22 a (nou)

#### *Textul propus de Comisie*

#### *Amendamentul*

***(22a) Investitorii de retail ar trebui să fie informați în mod corespunzător cu privire la entitățile de soluționare alternativă a litigiilor sub incidența cărora se află și care sunt competente să se ocupe de potențialele litigii cu investitorii de retail.***

## Amendamentul 8

### Propunere de regulament Articolul 1

#### *Textul propus de Comisie*

Prezentul regulament prevede norme uniforme privind formatul și conținutul documentului cu *informații cheie* care trebuie elaborat de creatorii produselor de investiții și norme uniforme referitoare la

#### *Amendamentul*

Prezentul regulament prevede norme uniforme privind formatul și conținutul documentului cu *informații-cheie* care trebuie elaborat de creatorii ***și de intermediarii*** produselor de investiții și



furnizarea acestui document investitorilor de retail.

norme uniforme referitoare la furnizarea acestui document investitorilor de retail.

#### *Justificare*

*Intermediarii ar trebui să aibă obligația să prezinte informații, de exemplu cu privire la costurile reale, la remunerația lor sau la regimul fiscal aplicabil produsului de investiții. Toate informațiile necesare pentru luarea unei decizii în cunoștință de cauză privind investirea într-un produs ar trebui să fie disponibile într-un singur document. Consumatorii nu ar trebui să fie obligați să consulte documentul cu informații-cheie plus un alt document pentru a obține informațiile care trebuie puse la dispoziție în temeiul directivei MiFID sau al Directivei privind intermedierea de asigurări (IMD).*

### **Amendamentul 9**

#### **Propunere de regulament Articolul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(a) produsele de asigurare care nu oferă o valoare de răscumpărare sau a căror valoare de răscumpărare nu este expusă, integral sau parțial, direct sau indirect, fluctuațiilor pieței;***

***eliminat***

#### *Justificare*

*Domeniul de aplicare al acestui regulament nu ar trebui limitat la investițiile „împachetate” sau la investițiile cu un randament (parțial) necunoscut. În cazul tuturor produselor de economii sau de investiții, fără excepție, ar trebui să existe un document cu informații-cheie destinat consumatorilor. Aceasta este o condiție esențială pentru a-i determina pe consumatori să dobândească reflexul de a consulta întotdeauna documentul cu informații-cheie, indiferent de produsul de economii sau de investiții care li se propune.*

### **Amendamentul 10**

#### **Propunere de regulament Articolul 2 – paragraful 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(f) produsele de pensii în cazul cărora legea națională prevede o contribuție financiară din partea angajatorului, iar angajatul nu poate alege furnizorul.***

***(f) produsele de pensii în cazul cărora regimul financiar nu se încadrează în domeniul de aplicare al Directivei 2003/41/CE sau al***

*Directivei 2009/138/CE și în cazul cărora nivelul pensiei ocupaționale reprezintă de fapt o promisiune sau o ofertă din partea angajatorului către angajat. În cazul produselor de pensii care nu se află sub incidența Directivei 2003/41/CE, a Directivei 2009/138/CE sau a prezentului regulament, statele membre prevăd cerințe echivalente privind furnizarea informațiilor.*

#### *Justificare*

*În multe state membre există diferite tipuri de sisteme de pensii care nu se află nici în sfera de aplicare a instituțiilor pentru furnizarea de pensii ocupaționale (IORP) și care nu sunt nici private. O parte dintre aceste sisteme ar fi scutite în temeiul propunerii Comisiei în conformitate cu articolul 20 litera (f), așadar nu ar face obiectul niciunei obligații de furnizare de informații la nivelul UE, însă alte sisteme similare nu ar fi scutite deoarece legislația națională nu impune angajatorului nicio contribuție financiară. Este importantă evitarea incoerenței în cadrul Uniunii Europene.*

### **Amendamentul 11**

#### **Propunere de regulament Articolul 3 – alineatul 2**

##### *Textul propus de Comisie*

În cazul în care creatorii de produse de investiții care intră sub incidența prezentului regulament intră și sub incidența Directivei 2009/138/CE, ambele acte le sunt aplicabile.

##### *Amendamentul*

În cazul în care creatorii de produse de investiții care intră sub incidența prezentului regulament intră și sub incidența Directivei 2009/138/CE, ambele acte le sunt aplicabile. **În cazul în care cerințele prevăzute în Directiva 2009/138/CE și cele prevăzute în prezentul regulament sunt echivalente, se consideră că acestea sunt respectate dacă sunt îndeplinite cerințele prevăzute în prezentul regulament.**

#### *Justificare*

*Se urmărește să se evite duplicarea cerințelor privind informațiile.*

## Amendamentul 12

### Propunere de regulament Articolul 4 – litera fa (nouă)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(fa) „persoana care vinde” înseamnă persoana care oferă consiliere unui investitor de retail cu privire la un produs de investiții sau care are rol de intermediar pentru o investiție realizată de un investitor de retail.**

*Justificare*

*Persoana care vinde produsul de investiții nu este definită în propunerea de regulament. Vânzarea este o noțiune prea restrânsă, deoarece unii intermediari nu „vând” produsul de investiții, ci stabilesc contactul dintre consumator și creatorul produsului (de exemplu o întreprindere de asigurări).*

## Amendamentul 13

### Propunere de regulament Articolul 4 – paragraful 1 – litera c – punctul ii

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(ii) un client *în sensul Directivei* 92/2002/CE;

(ii) un client **care nu este client profesionist potrivit definiției de la [articolele relevante din IMD] [...] din Directiva 92/2002/CE;**

## Amendamentul 14

### Propunere de regulament Articolul 5 – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(1) Creatorul produsului de investiții elaborează un document cu *informații cheie* în conformitate cu cerințele prevăzute în prezentul regulament pentru fiecare produs de investiții pe care îl creează și publică documentul respectiv pe

(1) Creatorul produsului de investiții elaborează un document cu *informații-cheie* în conformitate cu cerințele prevăzute în prezentul regulament pentru fiecare produs de investiții pe care îl creează și publică documentul respectiv,

*un site internet la alegerea sa, înainte ca produsul să poată fi vândut investitorilor de retail.*

*împreună cu prospectul în cazul în care se publică un prospect, cel puțin pe site-ul său internet, înainte ca produsul să poată fi vândut investitorilor de retail. Documentul cu informații-cheie este completat de distribuitor, dacă este cazul.*

#### *Justificare*

*Raportorul consideră că, ori de câte ori prospectul se publică și este accesibil investitorilor de retail, documentul cu informații-cheie sau cel puțin partea acestuia de care răspunde creatorul ar trebui să fie disponibil în același loc. De altfel, ar fi de preferat ca toate documentele cu informații-cheie să fie accesibile cu ușurință pe un site oficial al autorității de control.*

*Raportorul este în favoarea unei obligații generale a creatorului de a întocmi un document cu informații-cheie. Cu toate acestea, informațiile furnizate de creator ar trebui completate cu informații adăugate de distribuitor.*

### **Amendamentul 15**

#### **Propunere de regulament Articolul 6 – alineatul 1**

##### *Textul propus de Comisie*

(1) Documentul cu informații cheie trebuie să fie corect, imparțial, clar și neechivoc.

##### *Amendamentul*

(1) Documentul cu informații-cheie **constituie informații precontractuale. Acesta este corect, imparțial, clar și neechivoc. Documentul permite compararea produselor înainte a lua o decizie de investiție.**

### **Amendamentul 16**

#### **Propunere de regulament Articolul 6 – alineatul 2**

##### *Textul propus de Comisie*

(2) Documentul cu informații cheie trebuie să fie un document de sine stătător, separat în mod clar de materialele de marketing.

##### *Amendamentul*

(2) Documentul cu informații-cheie este un document de sine stătător, separat în mod clar de materialele de marketing **și nu conține materiale de marketing și publicitate sau recomandări de a investi**

*în vreun produs.*

*Sunt permise referiri încrucișate la alte documente. Informațiile la care se fac referiri încrucișate sunt doar informații adiționale informațiilor care trebuie incluse în documentul cu informații-cheie în conformitate cu prezentul regulament, sunt conforme cu articolul 8 alineatul (3) și nu conțin materiale de marketing și publicitate sau recomandări de a investi în vreun produs.*

## Amendamentul 17

### Propunere de regulament

#### Articolul 6 – alineatul 3 – partea introductivă

##### *Textul propus de Comisie*

(3) Documentul cu *informații cheie* trebuie să fie scurt și:

##### *Amendamentul*

(3) Documentul cu *informații-cheie* este scurt, *elaborat într-o manieră succintă și concisă, nu depășește 3 pagini de dimensiunea A4* și:

## Amendamentul 18

### Propunere de regulament

#### Articolul 7 – paragraful 1

##### *Textul propus de Comisie*

Documentul cu *informații cheie* se redactează în limba oficială, **în una dintre limbile oficiale ale** statului membru în care este **vândut** produsul de investiții sau într-o limbă acceptată de autoritățile competente ale aceluși stat membru, iar dacă a fost redactat într-o altă limbă, se traduce în una dintre aceste limbi.

##### *Amendamentul*

Documentul cu *informații-cheie* se redactează **în limbile oficiale**, în limba oficială **utilizată în regiunea** statului membru în care este **distribuit** produsul de investiții sau într-o **altă** limbă acceptată de autoritățile competente ale aceluși stat membru **în cazul în care aceasta este utilizată în regiunea statului membru în care se distribuie produsul de investiții**, iar dacă a fost redactat într-o altă limbă, se traduce în una dintre aceste limbi.

## Justificare

*Raportorul consideră că este de o importanță fundamentală ca documentele cu informații-cheie să fie înțelese de publicul cărui i se adresează intermediarul. În acest sens, articolul 7, în forma în care este propus, poate ridica anumite probleme: ca urmare a modului în care este formulat articolul, documentul cu informații-cheie poate fi propus unui investitor de retail într-o limbă care nu este (bine) înțeleasă de către consumator.*

### Amendamentul 19

#### Propunere de regulament Articolul 8 – alineatul 1

##### *Textul propus de Comisie*

(1) Prezentul document oferă *informații-cheie* referitoare la acest produs de investiții. Acesta nu este un material de marketing. Informațiile vă sunt oferite în virtutea unei obligații legale, pentru a vă ajuta să înțelegeți natura acestui produs de investiții și riscurile la care vă expuneți investind în acesta. Sunteți invitat să îl citiți pentru a putea *lua o decizie de investiție în cunoștință de cauză*.

##### *Amendamentul*

(1) „Prezentul document oferă *informații-cheie* referitoare la acest produs de investiții. Acesta nu este un material de marketing. Informațiile vă sunt oferite în virtutea unei obligații legale, pentru a vă ajuta să înțelegeți natura acestui produs de investiții, riscurile la care vă expuneți *și oportunitățile pe care le aveți* investind în acesta, *precum și costurile aferente, inclusiv eventualele onorarii plătite intermediarilor*. Sunteți invitat să îl citiți pentru a putea *compara diferite produse de investiții. Prezentul document nu reprezintă o recomandare de achiziționare. Este posibil să trebuiască să citiți și alte documente pentru a putea lua o decizie de investiție în cunoștință de cauză*.

### Amendamentul 20

#### Propunere de regulament Articolul 8 – alineatul 2 – litera b – punctul iva (nou)

##### *Textul propus de Comisie*

##### *Amendamentul*

*(iva) o dispoziție conform căreia creatorul produsului trebuie să informeze în mod transparent clientul cu privire la performanța produsului de investiții printr-un document anual. Respectivul*

*document conține informații ex post referitoare la performanța produsului de investiții pe parcursul anului anterior. În plus, această performanță ex post este comparată cu un produs diferit de investiții cu un profil de risc comparabil. În cazul în care clientul deține mai multe produse de investiții provenite de la un anumit creator și reglementate de prezentul regulament, informarea și compararea menționate anterior se aplică întregului portofoliu. Se comunică, de asemenea, toate taxele care afectează randamentul produsului de investiții;*

#### *Justificare*

*Acest amendament urmărește asigurarea transparenței cu privire la performanța produselor de investiții reglementate de prezentul regulament. Prin urmare, performanța unui anumit produs și a portofoliului, după caz, ar trebui comparată cu un alt produs cu riscuri comparabile. În plus, ar trebui să fie comunicate toate taxele care afectează randamentul.*

### **Amendamentul 21**

#### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 8 – alineatul 2 – litera c – punctul ii**

##### *Textul propus de Comisie*

(ii) precizarea dacă produsul de investiții face obiectul unei scheme de compensare sau de garantare;

##### *Amendamentul*

(ii) precizarea dacă produsul de investiții face obiectul unei scheme de compensare sau de garantare, **prezentându-se în detaliu riscurile acoperite și cele neacoperite de schema în cauză;**

#### *Justificare*

*Protecția oferită de o schemă de compensare sau de garantare poate îmbrăca mai multe forme: schema de compensare pentru investitori protejează clientul de pierderea instrumentului în cauză de către întreprinderea de investiții, nu și de pierderile financiare determinate de caracterul volatil al activelor pe care se bazează instrumentul sau de insolvența emițătorilor activelor subiacente în cauză. Regulamentul ar trebui să fie mai precis pentru a se evita eventualele utilizări abuzive ale acestei dispoziții.*

## Amendamentul 22

### Propunere de regulament Articolul 8 – alineatul 2 – litera e

#### *Textul propus de Comisie*

(e) într-o secțiune intitulată „Care sunt riscurile și ce pot câștiga?”, ***profilul de risc și de randament al produsului de investiții, inclusiv un indicator sintetic al acestui profil și avertismente în legătură cu eventualele riscuri specifice care pot să nu fie reflectate pe deplin de indicatorul sintetic;***

#### *Amendamentul*

(e) într-o secțiune intitulată „Care sunt riscurile și ce pot câștiga?”

(i) profilul de risc și de randament al produsului de investiții, inclusiv un indicator sintetic al acestui profil ***care să reflecte și impactul costurilor, însoțite de un avertisment și de o explicație simplă a riscurilor-cheie ale produsului.***

***Indicatorul sintetic al profilului de risc și de randament cuprinde scenarii privind performanța viitoare care să reflecte impactul costurilor, fiind menționate trei scenarii probabile în mod rezonabil, printre care unul negativ și unul pozitiv;***

***(ii) o comparație între performanța viitoare probabilă a produsului de investiții, incluzând riscurile la adresa acesteia, și cea a unei valori de referință fără riscuri;***

## Amendamentul 23

### Propunere de regulament Articolul 8 – alineatul 2 – litera f

#### *Textul propus de Comisie*

(f) într-o secțiune intitulată „Care sunt costurile?”, costurile aferente unei investiții în produsul de investiții, cuprinzând costurile directe și indirecte care trebuie suportate de investitor, și indicatori

#### *Amendamentul*

(f) într-o secțiune intitulată „Care sunt costurile?”, costurile aferente unei investiții în produsul de investiții, cuprinzând costurile directe și indirecte care trebuie suportate de investitor, și indicatori



sintetici ai acestor costuri;

sintetici ai acestor costuri, *precum și, din motive de comparabilitate, toate taxele și eventualele onorarii care trebuie plătite de investitorul de retail, exprimate în termeni monetari și procentuali, pentru a indica efectele costurilor totale asupra randamentului investiției, împreună cu o indicare a termenilor de plată a costurilor respective.*

*Secțiunea face trimitere și la o anexă în care sunt prezentate eventualele costuri suplimentare facturate de distribuitor care nu sunt indicate în secțiunea respectivă, inclusiv eventualele onorarii plătite intermediarului;*

## **Amendamentul 24**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 8 – alineatul 2 – litera fa (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(fa) într-o secțiune intitulată „Trebuie să plătesc taxe?”, indicații cu privire la regimul fiscal aplicabil produsului de investiții, dacă este cazul;*

*Justificare*

*Investitorii de retail ar trebui să fie conștienți de regimul fiscal aplicabil, întrucât taxele au impact asupra câștigului pe care investitorul îl obține din investiția făcută.*

## **Amendamentul 25**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 8 – alineatul 2 – litera fb (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(fb) într-o secțiune intitulată „Care sunt condițiile de achiziționare a acestui produs?”, condițiile sau restricțiile de achiziționare a produsului de investiții, incluzând eventualele investiții minime*

*inițiale și/sau ulterioare necesare;*

*Justificare*

*Investitorii de retail ar trebui să fie informați în mod corespunzător cu privire la condițiile asociate achiziționării unui produs de investiții, cum ar fi investiția minimă necesară (inițială și ulterioară).*

**Amendamentul 26**

**Propunere de regulament**

**Articolul 8 – alineatul 2 – litera g**

*Textul propus de Comisie*

(g) într-o secțiune intitulată „Ce rezultate a avut produsul până acum?”, performanța anterioară a produsului de investiții, ***dacă acest lucru este pertinent, având în vedere natura produsului și lungimea istoricului acestuia;***

*Amendamentul*

***(g) într-o secțiune intitulată „Ce rezultate a avut produsul până acum?”, performanța anterioară a produsului de investiții, împreună cu un avertisment conform căruia randamentele anterioare nu garantează performanța viitoare; în cazul în care produsul de investiții este asociat unei valori de referință, performanța acesteia este, de asemenea, publicată astfel încât să permită comparația între performanța produsului de investiții și cea a valorii de referință, dacă acest lucru este pertinent, având în vedere natura produsului și lungimea istoricului acestuia;***

**Amendamentul 27**

**Propunere de regulament**

**Articolul 8 – alineatul 2 – litera h**

*Textul propus de Comisie*

(h) pentru produsele de pensii, într-o secțiune intitulată „Ce pot primi în momentul pensionării?”, proiecții ale rezultatelor viitoare posibile.

*Amendamentul*

(h) pentru produsele de pensii, într-o secțiune intitulată „Ce pot primi în momentul pensionării?”, proiecții ale rezultatelor viitoare posibile, ***subdivizate clar în diverse scenarii de evoluție, inclusiv un scenariu negativ în care se evidențiază pierderea potențială pentru investitorii de retail.***

*În ceea ce privește produsele de pensii, investitorii de retail ar trebui să fie informați, în plus, într-un mod clar și inteligibil cu privire la eventualele limite ale retragerii de fonduri.*

## **Amendamentul 28**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 8 – alineatul 2 – litera ha (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(ha) într-o secțiune intitulată „Cum pot să depun o reclamație?”, informații despre modul în care un client poate depune o reclamație referitoare la produs.*

## **Amendamentul 29**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 8 – alineatul 3**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(3) Creatorul produsului de investiții poate include alte informații numai dacă acestea sunt necesare pentru ca investitorul de retail să ia o decizie de investiție în cunoștință de cauză în legătură cu un anumit produs de investiții.

(3) Creatorul produsului de investiții poate include alte informații **obiective** numai dacă acestea sunt necesare pentru ca investitorul de retail să ia o decizie de investiție în cunoștință de cauză în legătură cu un anumit produs de investiții.

#### *Justificare*

*Dispozițiile privind actele delegate de la articolul 8 alineatul (5) pot crea probleme în ceea ce privește compatibilitatea cu legea constituțională din anumite state membre. Problema vizează articolul 8 alineatul (3), la care se prevede că pot fi incluse „alte informații”. Întrucât există posibilitatea de a include „alte informații”, aceasta este asociată cu riscul ca informațiile care pot declanșa decizii de investiții să fie reglementate în acte delegate.*

## Amendamentul 30

### Propunere de regulament Articolul 8 – alineatul 5

#### *Textul propus de Comisie*

(5) Comisia este împuternicită să adopte **acte delegate** în conformitate cu articolul 23 care să precizeze forma de prezentare și conținutul fiecăruia dintre elementele de informații menționate la alineatul (2), forma de prezentare și detaliile celorlalte informații pe care creatorul produsului le poate include în documentul cu *informații cheie*, conform alineatului (3), și detaliile formatului comun și ale simbolului comun menționate la alineatul (4).

#### *Amendamentul*

(5) Comisia este împuternicită să adopte **standarde tehnice** în conformitate cu articolul 23 care să precizeze forma de prezentare și conținutul fiecăruia dintre elementele de informații **obiective** menționate la alineatul (2), forma de prezentare și detaliile celorlalte informații pe care creatorul produsului le poate include în documentul cu *informații-cheie*, conform alineatului (3), și detaliile formatului comun și ale simbolului comun menționate la alineatul (4).

***Scenariile privind performanța menționate la alineatul 2 litera (e) punctul (i) țin cont de impactul costurilor de-a lungul timpului și de potențiala performanță viitoare.***

***Indicatorul clarifică faptul că potențialul de randament crescut este legat de asumarea unor riscuri mai mari.***

***Avertismentul menționat la alineatul (29 litera (e) punctul (i) este un avertisment vizual bazat pe o scară a riscurilor, conceput astfel încât investitorul să înțeleagă că niciun produs de investiții nu este lipsit de riscuri și că nu trebuie să acționeze fără să înțeleagă produsul de investiții sau fără să beneficieze de consiliere personalizată cu privire la investiția planificată.***

***Indicatorul sintetic privind profilul de risc și de randament și avertismentul privind riscurile sunt concepute astfel încât riscurile pe care și le asumă investitorii să fie clare și comparabile între produse.***

***Comparația menționată la alineatul (2) litera (e) punctul (ii) este concepută pentru a ajuta investitorul să înțeleagă modul în care asumarea unor riscuri mai***

*mari afectează randamentul produsului de investiții, iar valoarea de referință fără riscuri, cum ar fi cea a unui cont de economii, este stabilită astfel încât să fie înțeleasă de investitorii de retail și să nu-i inducă în eroare.*

*Indicatorul sintetic al costurilor menționat la alineatul (2) litera (f) ilustrează în termeni monetari impactul costurilor asupra rezultatelor pe care investitorul le-ar putea obține din investiții de-a lungul timpului. Indicatorul cuprinde cifre care pot fi utilizate de investitorii de retail pentru compararea produselor.*

*Comisia ia în considerare faptul că persoana care vinde produsul de investiții comunică investitorilor de retail informații referitoare la costuri în temeiul [MiFID] și [IMD], pentru a se asigura că există consecvență între informațiile privind costurile din documentul cu informații-cheie și aceste alte informații comunicate, și că informațiile privind costurile sunt complete și indică în mod clar investitorului de retail impactul general pe care îl pot avea costurile.*

Comisia ține cont de diferențele dintre produsele de investiții și de capacitățile investitorilor de retail, dar și de caracteristicile produselor de investiții care le permit acestora să aleagă între diferite investiții suport sau alte opțiuni pe care le oferă produsul, inclusiv atunci când această alegere poate fi făcută în momente diferite sau poate fi modificată ulterior.

Comisia ține cont de diferențele dintre produsele de investiții și de capacitățile investitorilor de retail, dar și de caracteristicile produselor de investiții care le permit acestora să aleagă între diferite investiții suport sau alte opțiuni pe care le oferă produsul, inclusiv atunci când această alegere poate fi făcută în momente diferite sau poate fi modificată ulterior.

*Înainte de a adopta standarde tehnice, Comisia realizează teste corespunzătoare în rândul consumatorilor, pentru a selecta măsurile cele mai potrivite pentru aceștia.*

## Amendamentul 31

### Propunere de regulament

#### Articolul 8 – alineatul 6 – paragraful 2

##### *Textul propus de Comisie*

Proiectele de standarde tehnice de reglementare trebuie să țină cont de diferitele tipuri de produse de investiții. Autoritățile europene de supraveghere înaintează Comisiei proiectele de standarde tehnice de reglementare până la data de [...].

##### *Amendamentul*

Proiectele de standarde tehnice de reglementare trebuie să țină cont de diferitele tipuri de produse de investiții. ***Autoritățile europene de supraveghere realizează teste corespunzătoare în rândul consumatorilor, pentru a stabili cea mai bună metodă și cel mai bun mod de calculare menționate la literele (a) și (b) pentru investitorii de retail.*** Autoritățile europene de supraveghere înaintează Comisiei proiectele de standarde tehnice de reglementare până la data de [...].

##### *Justificare*

*În cursul pregătirii Regulamentului Comisiei privind documentul cu informații-cheie destinate investitorilor pentru OPCVM, s-a realizat o testare extinsă în rândul consumatorilor înainte de a se adopta structura finală a documentului. Ar trebui adoptată aceeași metodologie și pentru elaborarea documentului cu informații-cheie. Testarea impactului efectiv al documentului preconizat asupra consumatorilor este cheia succesului său, în special atunci când se proiectează structura sau aspectele ce țin de comunicarea riscurilor.*

## Amendamentul 32

### Propunere de regulament

#### Articolul 10 – alineatul 2 – partea introductivă

##### *Textul propus de Comisie*

(2) Comisia este împuternicită să adopte ***acte delegate***, în conformitate cu articolul 23, care să prevadă norme detaliate pentru reexaminarea informațiilor cuprinse în documentul cu *informații cheie* și modificarea acestuia în ceea ce privește:

##### *Amendamentul*

(2) Comisia este împuternicită să adopte ***standarde tehnice***, în conformitate cu articolul 23, care să prevadă norme detaliate pentru reexaminarea informațiilor cuprinse în documentul cu *informații-cheie* și modificarea acestuia în ceea ce privește:

##### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite industriei și autorităților*

europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, cele trei AES ar trebui mai curând să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să fie împuternicită Comisia să adopte acte delegate.

### Amendamentul 33

#### Propunere de regulament Articolul 11 – alineatul 1

##### *Textul propus de Comisie*

(1) **În cazul în care un creator de produse de investiții a elaborat un document cu informații cheie care nu respectă cerințele de la articolele 6, 7 și 8 și pe care un investitor de retail s-a bazat pentru a lua o decizie de investiție, investitorul de retail în cauză** poate pretinde de la creatorul produsului de investiții despăgubiri pentru eventualele pierderi suferite din cauza utilizării documentului cu informații cheie.

##### *Amendamentul*

(1) **Un investitor de retail care, în luarea unei decizii de investiție, s-a bazat pe un document cu informații-cheie care nu respectă cerințele de la articolele 6, 7 și 8, poate pretinde de la creatorul produsului de investiții despăgubiri pentru pierderile financiare suferite din cauza nerespectării cerințelor respective de către creatorul produsului de investiții. Informațiile din documentul cu informații-cheie sunt corecte, clare și neechivoce. Conținutul lor este conform cu părțile corespunzătoare ale prospectului. În cazul în care există alte documente contractuale, documentul cu informații-cheie este conform cu respectivele documente.**

### Amendamentul 34

#### Propunere de regulament Articolul 11 – alineatul 2

##### *Textul propus de Comisie*

(2) **În cazul în care un investitor de retail demonstrează că** a suferit o pierdere din cauză că a utilizat informațiile cuprinse în documentul cu informații cheie, creatorul de produse de investiții trebuie să demonstreze că documentul cu informații cheie a fost elaborat în conformitate cu articolele 6, 7 și 8 din prezentul regulament.

##### *Amendamentul*

(2) **În cazul în care un investitor de retail a suferit o pierdere din cauză că a utilizat informațiile cuprinse în documentul cu informații-cheie, creatorul de produse de investiții trebuie să demonstreze că documentul cu informații-cheie a fost elaborat în conformitate cu articolele 6, 7 și 8 din prezentul regulament.**

## Amendamentul 35

### Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 1

#### *Textul propus de Comisie*

(1) O persoană care vinde un produs de investiții către investitori de retail le furnizează acestora documentul cu *informații cheie* în timp util înainte de încheierea unei tranzacții legate de produsul de investiții.

#### *Amendamentul*

(1) O persoană care vinde un produs de investiții către investitori de retail le furnizează acestora documentul cu *informații-cheie* în timp util înainte de încheierea unei tranzacții legate de produsul de investiții **și ține o evidență a acestui lucru, prin care sarcina probei îi revine creatorului de produse de investiții.**

**În cazul în care unui client i se recomandă o investiție sau acesta este consiliat cu privire la investiția în cauză, documentul cu informații-cheie este pus la dispoziția clientului fără întârziere.**

## Amendamentul 36

### Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 2

#### *Textul propus de Comisie*

(2) *Prin derogare de la alineatul (1), o persoană care vinde un produs de investiții îi poate furniza investitorului de retail documentul cu informații cheie imediat după încheierea tranzacției, dacă:*

*(a) investitorul de retail alege să încheie tranzacția printr-un mijloc de comunicare la distanță;*

*(b) furnizarea documentului cu informații cheie în conformitate cu alineatul (1) nu este posibilă și*

*(c) persoana care vinde produsul de investiții l-a informat pe investitorul de retail asupra acestui fapt.*

#### *Amendamentul*

*eliminat*



## *Justificare*

*Raportorul este preocupat cu privire la excepția propusă de la dispoziția privind furnizarea documentului cu informații-cheie înaintea tranzacției atunci când aceasta se încheie printr-un mijloc de comunicare la distanță. Această excepție creează o lacună importantă în Regulamentul privind documentul cu informații-cheie. Dacă se consideră că documentul cu informații-cheie este necesar pentru luarea unei decizii de investiții în cunoștință de cauză, nu ar trebui să fie posibil să se investească fără posibilitatea prealabilă de a citi acest document. Dacă documentul este citit după ce investiția a fost realizată, clientul nu este protejat, cu excepția cazului în care prezentul regulament ar prevedea un drept de retragere.*

## **Amendamentul 37**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 12 – alineatul 2 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2a) Prin derogare de la alineatul (1) și în cazul în care investitorul de retail utilizează mijloace de comunicare la distanță pentru a încheia tranzacția, persoana care vinde un produs de investiții poate furniza investitorului de retail documentul cu informații-cheie imediat după încheierea tranzacției, în cazul în care:***

***(i) investitorul de retail a solicitat documentul cu informații-cheie pe hârtie și***

***(ii) documentul cu informații-cheie a fost furnizat investitorului de retail pe un alt suport durabil, în conformitate cu articolul 13 alineatul 2 litera (b), înainte de încheierea tranzacției.***

## *Justificare*

*Este necesar să se asigure un anumit nivel de flexibilitate pentru a facilita încheierea tranzacțiilor la momentul ales de investitorul de retail. Mijloacele de comunicare utilizate nu ar trebui să ducă la pierderea interesului investitorului pentru o investiție. Dacă investitorul de retail dorește să aibă documentul cu informații-cheie pe hârtie, acest lucru nu ar trebui să îl împiedice să încheie tranzacția dacă documentul este furnizat prin alte mijloace electronice înainte de încheierea tranzacției.*

## Amendamentul 38

### Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 3

#### *Textul propus de Comisie*

(3) În cazul efectuării unor tranzacții succesive legate de același produs de investiții în numele unui investitor de retail, conform instrucțiunilor date de acel investitor persoanei care vinde produsul de investiții înainte de încheierea primei tranzacții, obligația de a furniza documentul cu *informații cheie* prevăzută la alineatul (1) se aplică numai în cazul primei tranzacții.

#### *Amendamentul*

(3) În cazul efectuării unor tranzacții succesive legate de același produs de investiții în numele unui investitor de retail, conform instrucțiunilor date de acel investitor persoanei care vinde produsul de investiții înainte de încheierea primei tranzacții, obligația de a furniza documentul cu *informații-cheie* prevăzută la alineatul (1) se aplică numai în cazul primei tranzacții, **cu excepția situației în care documentul cu informații-cheie a fost actualizat de la prima tranzacție sau au trecut mai mult de șase luni de la prima tranzacție.**

#### *Justificare*

*Dacă a trecut mult timp de la furnizarea documentului cu informații-cheie sau dacă acesta a fost actualizat, prima sa furnizare nu ar trebui considerată suficientă pentru tranzacțiile ulterioare.*

## Amendamentul 39

### Propunere de regulament Articolul 12 – alineatul 4 – partea introductivă

#### *Textul propus de Comisie*

(4) *Comisia este abilitată să adopte acte delegate* în conformitate cu articolul 23, care să precizeze:

#### *Amendamentul*

(4) **Autoritatea Bancară Europeană (ABE), Autoritatea europeană de asigurări și pensii ocupaționale (EIOPA) și Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe (ESMA) elaborează în comun proiecte de standarde tehnice** în conformitate cu articolul 23, care să precizeze **condițiile în care este considerată îndeplinită obligația de a furniza documentul cu informații-cheie în timp util, conform alineatului (1).**

### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite sectorului și autorităților europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, ar fi recomandabil mai curând ca cele trei AES să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să fie împuternicită Comisia să adopte acte delegate. Restructurarea textului după eliminarea alineatului (2) și a literei (b) de la prezentul alineat.*

### **Amendamentul 40**

#### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 12 – alineatul 4 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(b) metoda și termenul de furnizare a documentului cu informații cheie conform alineatului (2).*

*eliminat*

### *Justificare*

*Eliminare determinată de eliminarea alineatului (2).*

### **Amendamentul 41**

#### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 12 – alineatul 4 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(4a) Se conferă Comisiei competența de a adopta standarde tehnice de reglementare în conformitate cu procedura prevăzută la articolele 10-14 din Regulamentul (UE) nr. 1093/2010, la articolele 10-14 din Regulamentul (UE) nr. 1094/2010 și la articolele 10-14 din Regulamentul (UE) nr. 1095/2010.*

## Amendamentul 42

### Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 1

#### *Textul propus de Comisie*

(1) Persoana care vinde un produs de investiții pune documentul cu *informații cheie* la dispoziția investitorilor de retail în mod gratuit.

#### *Amendamentul*

(1) Persoana care vinde un produs de investiții pune documentul cu *informații-cheie* la dispoziția investitorilor de retail în mod gratuit. ***Această persoană trebuie să fie în măsură să demonstreze că documentul cu informații-cheie a fost pus la dispoziție în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.***

## Amendamentul 43

### Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 2 – partea introductivă

#### *Textul propus de Comisie*

(2) Persoana care vinde un produs de investiții pune documentul cu *informații cheie* la dispoziția investitorului de retail pe unul dintre următoarele suporturi:

#### *Amendamentul*

(2) Persoana care ***oferă consultanță cu privire la un produs de investiții sau care*** vinde un produs de investiții pune documentul cu *informații-cheie* la dispoziția investitorului de retail pe unul dintre următoarele suporturi ***accesibile respectivului investitor de retail:***

## Amendamentul 44

### Propunere de regulament Articolul 13 – alineatul 3

#### *Textul propus de Comisie*

(3) Cu toate acestea, dacă documentul cu *informații cheie* este pus la dispoziție utilizând un alt suport durabil decât hârtia sau prin intermediul unui site internet, investitorilor de retail li se furnizează gratuit, la cerere, un exemplar pe suport de hârtie.

#### *Amendamentul*

(3) Cu toate acestea, dacă documentul cu *informații-cheie* este pus la dispoziție utilizând un alt suport durabil decât hârtia sau prin intermediul unui site internet, investitorilor de retail li se furnizează gratuit, la cerere, un exemplar pe suport de hârtie. ***Un exemplar pe hârtie se furnizează gratuit și atunci când***

***recomandarea de a investi sau serviciile de intermediere sunt oferite personal (față în față).***

#### *Justificare*

*Potrivit articolului 12 alineatul (1), documentul cu informații-cheie trebuie pus la dispoziție în timp util înainte de încheierea unei tranzacții legate de produsul de investiții în cauză [a se vedea articolul 12 alineatul (1)]. Atunci când recomandarea de a investi este oferită personal (față în față) sau când ordinul de a investi este dat personal, de exemplu la ghișeuul unei bănci sau la sediul intermediarului, documentul cu informații-cheie trebuie să fie furnizat pe hârtie.*

#### **Amendamentul 45**

##### **Propunere de regulament Articolul 14 – paragraful 1**

###### *Textul propus de Comisie*

***Creatorul produsului de investiții instituie proceduri și măsuri adecvate pentru ca investitorii de retail care depun o reclamație în legătură cu documentul cu informații cheie să primească un răspuns pe fond într-un timp cât mai scurt și în mod corespunzător.***

###### *Amendamentul*

***Creatorul produsului de investiții și persoana care vinde produse de investiții instituie proceduri și măsuri adecvate pentru a se asigura că:***

***(i) investitorii de retail dispun de o modalitate eficace de a depune o reclamație împotriva creatorului produsului de investiții;***

***(ii) investitorii de retail care depun o reclamație în legătură cu documentul cu informații-cheie primesc un răspuns pe fond într-un timp cât mai scurt și în mod corespunzător și***

***(iii) investitorii de retail dispun de căi eficace de atac și în cazul litigiilor transfrontaliere, în special în cazul în care creatorul produsului de investiții este situat într-un alt stat membru sau într-o țară terță.***

## Amendamentul 46

### Propunere de regulament Articolul 15

#### *Textul propus de Comisie*

(1) Atunci când un investitor de retail inițiază o procedură de soluționare alternativă a litigiilor prevăzută în legislația națională împotriva unui creator de produse de investiții sau a unei persoane care vinde produse de investiții având ca obiect ***drepturi sau obligații prevăzute în prezentul regulament***, creatorul de produse de investiții sau persoana care vinde produse de investiții participă la procedura respectivă, cu condiția să îndeplinească următoarele cerințe:

(a) deciziile luate la încheierea procedurii ***nu au*** caracter obligatoriu;

(b) termenul pentru intentarea unei acțiuni în justiție este suspendat pe durata procedurii de soluționare alternativă a litigiilor;

(c) termenul de prescripție al reclamației este suspendat pe durata procedurii;

(d) procedura este gratuită sau ***are un cost moderat, conform legislației naționale***;

(e) ***mijloacele electronice nu sunt singurele mijloace prin care părțile pot avea acces la procedură***;

(f) ***sunt posibile măsuri provizorii în cazuri excepționale, atunci când caracterul urgent al situației o impune***.

#### *Amendamentul*

(1) ***Statele membre se asigură că***, atunci când un investitor de retail inițiază o procedură de soluționare alternativă a litigiilor prevăzută în legislația națională împotriva unui creator de produse de investiții sau a unei persoane care vinde produse de investiții având ca obiect ***documentul cu informații-cheie și produsele de investiții suport***, creatorul de produse de investiții sau persoana care vinde produse de investiții participă la procedura respectivă ***în conformitate cu normele prevăzute în Directiva [...] privind soluționarea alternativă a litigiilor și*** cu condiția să îndeplinească următoarele cerințe:

(a) deciziile luate la încheierea procedurii ***pot avea*** caracter obligatoriu ***pentru creatorul de produse de investiții și pentru persoana care vinde aceste produse***;

(b) termenul pentru intentarea unei acțiuni în justiție este suspendat pe durata procedurii de soluționare alternativă a litigiilor;

(c) termenul de prescripție al reclamației este suspendat pe durata procedurii;

(d) procedura este gratuită sau ***disponibilă în schimbul achitării unei taxe simbolice***;

***(1a) Statele membre se asigură că, atunci când entitățile de soluționare alternativă a litigiilor sunt autorizate să instituie praguri monetare prestabilite pentru a limita accesul la procedurile de soluționare alternativă a litigiilor, pragurile nu sunt stabilite la un nivel care să împiedice semnificativ accesul***

(2) Statele membre înștiințează Comisia cu privire la entitățile competente să desfășoare procedurile menționate la alineatul (1) până la [a se insera data exactă, la 6 luni de la data intrării în vigoare/aplicării prezentului regulament]. Ele informează fără întârziere Comisia cu privire la orice modificare ulterioară legată de entitățile respective.

(3) Entitățile competente să desfășoare procedurile menționate la alineatul (1) cooperează între ele pentru soluționarea litigiilor transfrontaliere care decurg din prezentul regulament.

***consumatorilor la prelucrarea reclamațiilor de către entitățile de soluționare alternativă a litigiilor.***

(2) Statele membre înștiințează Comisia cu privire la entitățile competente să desfășoare procedurile menționate la alineatul (1) până la [a se insera data exactă, la 6 luni de la data intrării în vigoare/aplicării prezentului regulament]. Ele informează fără întârziere Comisia cu privire la orice modificare ulterioară legată de entitățile respective.

(3) Entitățile competente să desfășoare procedurile menționate la alineatul (1) cooperează între ele pentru soluționarea litigiilor transfrontaliere care decurg din prezentul regulament.

## **Amendamentul 47**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 15 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

#### ***Informații privind soluționările alternative ale litigiilor***

***(1) Statele membre se asigură că creatorul de produse de investiții sau persoana care vinde produse de investiții informează investitorul de retail cu privire la entitățile de soluționare alternativă a litigiilor care le reglementează activitatea și care sunt competente să se ocupe de potențialele litigii dintre acestea și investitorul de retail. Acestea precizează, de asemenea, dacă se angajează sau dacă sunt obligate să recurgă la aceste entități în vederea soluționării litigiilor cu investitorii de retail.***

***(2) Informațiile menționate la alineatul (1) sunt formulate în mod clar, inteligibil și ușor accesibil pe site-ul internet al comercianților, în cazul în care acesta există, și, dacă este cazul, în termenii și condițiile generale ale contractelor de***

*vânzare sau de prestare de servicii dintre comerciant și consumator.*

*(3) Statele membre se asigură că, în cazul în care litigiul dintre un investitor de retail și un creator de produse de investiții sau o persoană care vinde produse de investiții pe teritoriul lor nu ar putea fi soluționat ca urmare a unei reclamații depuse de investitorul de retail direct la creatorul de produse de investiții sau la persoana care vinde produse investiții, aceasta din urmă furnizează investitorului de retail informațiile menționate la alineatul (1), precizând dacă va apela la entitățile competente de soluționare alternativă a litigiilor pentru a soluționa respectivul litigiu. Aceste informații sunt furnizate pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil.*

## **Amendamentul 48**

### **Propunere de regulament Articolul 15 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

#### ***Soluționări colective alternative ale litigiilor***

***Statele membre pot menține sau introduce proceduri alternative de soluționare a litigiilor care vizează litigiile identice sau similare dintre creatorul de produse de investiții, persoana care vinde produse de investiții și mai mulți investitori de retail. Sistemele alternative de soluționare a litigiilor pentru litigiile și acțiunile în despăgubire individuale și colective sunt proceduri complementare, care nu se exclud reciproc.***



## Amendamentul 49

### Propunere de regulament

#### Articolul 19 – alineatul 2 – litera c

##### *Textul propus de Comisie*

(c) un avertisment care se publică și care identifică persoana responsabilă și natura încălcării;

##### *Amendamentul*

(c) un avertisment care se publică și care identifică persoana **juridică** responsabilă și natura încălcării;

## Amendamentul 50

### Propunere de regulament

#### Articolul 22 – paragraful 1

##### *Textul propus de Comisie*

Sancțiunile și măsurile impuse pentru încălcările menționate la articolul 19 alineatul (1) sunt făcute publice fără întârzieri nejustificate, incluzând cel puțin informații privind tipul de încălcare a prezentului regulament și identitatea persoanelor responsabile, **cu excepția cazurilor în care dezvăluirea acestor informații ar perturba serios piețele financiare.**

**În cazul în care publicarea ar aduce un prejudiciu disproporționat părților implicate, autoritățile competente publică sancțiunile sau măsurile fără a indica identitatea persoanelor responsabile.**

##### *Amendamentul*

Sancțiunile și măsurile impuse pentru încălcările menționate la articolul 19 alineatul (1) sunt făcute publice fără întârzieri nejustificate, incluzând cel puțin informații privind tipul de încălcare a prezentului regulament și identitatea persoanelor responsabile.

##### *Justificare*

*Excepțiile de la publicarea sancțiunilor ar trebui eliminate. Încălcările menționate la articolul 19 alineatul (1) nu sunt de natură ca, prin publicarea lor, să pericliteze în mod serios piețele financiare. Atât timp cât numele emitenților sau ale intermediarilor condamnați nu sunt făcute publice, nu va exista niciodată vreun efect de descurajare care să prevină practicile ilegale și va fi întotdeauna avantajos să se comită încălcări.*

## Amendamentul 51

### Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 1

#### *Textul propus de Comisie*

(1) Se conferă Comisiei competența de a adopta **acte delegate**, sub rezerva condițiilor prevăzute în prezentul articol.

#### *Amendamentul*

(1) Se conferă Comisiei competența de a adopta **standarde tehnice**, sub rezerva condițiilor prevăzute în prezentul articol.

#### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite sectorului și autorităților europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, ar fi recomandabil mai curând ca cele trei AES să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să i se confere Comisiei competența de a adopta acte delegate.*

## Amendamentul 52

### Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 2

#### *Textul propus de Comisie*

(2) Competența de a adopta **actele delegate** menționate la articolul 8 alineatul (5), la articolul 10 alineatul (2) și la articolul 12 alineatul (4) este conferită Comisiei pentru o perioadă de [4 ani] începând de la data intrării în vigoare a prezentului regulament. Delegarea de competențe se prelungește tacit pentru perioade de timp identice ca durată, cu excepția cazului în care Parlamentul European sau Consiliul se opune unei astfel de prelungiri cel târziu cu trei luni înainte de expirarea fiecărei perioade.

#### *Amendamentul*

(2) Competența de a adopta **standardele tehnice** menționate la articolul 8 alineatul (5), la articolul 10 alineatul (2) și la articolul 12 alineatul (4) este conferită Comisiei pentru o perioadă de [4 ani] începând de la data intrării în vigoare a prezentului regulament. Delegarea de competențe se prelungește tacit pentru perioade de timp identice ca durată, cu excepția cazului în care Parlamentul European sau Consiliul se opune unei astfel de prelungiri cel târziu cu trei luni înainte de expirarea fiecărei perioade.

#### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite sectorului și autorităților europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, ar fi recomandabil mai degrabă ca cele trei AES să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să i se atribuie Comisiei competența de a adopta acte delegate.*

## Amendamentul 53

### Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 3

#### *Textul propus de Comisie*

(3) Delegarea competențelor menționate la articolul 8 alineatul (5), la articolul 10 alineatul (2) și la articolul 12 alineatul (4) poate fi revocată în orice moment de Parlamentul European sau de Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării competenței specificate în decizia respectivă. Revocarea intră în vigoare în ziua următoare datei publicării deciziei în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau la o dată ulterioară specificată în decizie. Revocarea nu aduce atingere validității **actelor delegate** care sunt deja în vigoare.

#### *Amendamentul*

(3) Delegarea competențelor menționate la articolul 8 alineatul (5), la articolul 10 alineatul (2) și la articolul 12 alineatul (4) poate fi revocată în orice moment de Parlamentul European sau de Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării competenței specificate în decizia respectivă. Revocarea intră în vigoare în ziua următoare datei publicării deciziei în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau la o dată ulterioară specificată în decizie. Revocarea nu aduce atingere validității **standardelor tehnice** care sunt deja în vigoare.

#### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite sectorului și autorităților europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, ar fi recomandabil mai degrabă ca cele trei AES să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să i se atribuie Comisiei competența de a adopta acte delegate.*

## Amendamentul 54

### Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 4

#### *Textul propus de Comisie*

(4) Imediat ce adoptă **un act delegat**, Comisia **îl** notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.

#### *Amendamentul*

(4) Imediat ce adoptă **standarde tehnice**, Comisia **le** notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.

#### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite sectorului și autorităților europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, ar fi recomandabil mai degrabă ca cele trei AES să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să i se atribuie Comisiei competența de a adopta acte delegate.*

## Amendamentul 55

### Propunere de regulament Articolul 23 – alineatul 5

#### *Textul propus de Comisie*

(5) Un **act delegat** adoptat în temeiul articolului 8 alineatul (5), al articolului 10 alineatul (2) și al articolului 12 alineatul (4) intră în vigoare numai dacă nici Parlamentul European, nici Consiliul nu se opun în termen de două luni de la data la care le-a fost notificat actul în cauză sau dacă, înainte de expirarea acestui termen, atât Parlamentul European, cât și Consiliul au informat Comisia că nu vor obiecta. Acest termen se prelungește cu [2 luni] la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

#### *Amendamentul*

(5) Un **standard tehnic** adoptat în temeiul articolului 8 alineatul (5), al articolului 10 alineatul (2) și al articolului 12 alineatul (4) intră în vigoare numai dacă nici Parlamentul European, nici Consiliul nu se opun în termen de două luni de la data la care le-a fost notificat actul în cauză sau dacă, înainte de expirarea acestui termen, atât Parlamentul European, cât și Consiliul au informat Comisia că nu vor obiecta. Acest termen se prelungește cu [2 luni] la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

#### *Justificare*

*Pentru a asigura flexibilitatea necesară și pentru a permite sectorului și autorităților europene de supraveghere (AES) să reacționeze rapid la evoluțiile pieței, ar fi recomandabil mai degrabă ca cele trei AES să elaboreze în comun standarde tehnice de reglementare decât să i se atribuie Comisiei competența de a adopta acte delegate.*

## Amendamentul 56

### Propunere de regulament Articolul 24 – paragraful 1 a (nou)

#### *Textul propus de Comisie*

#### *Amendamentul*

***Atunci când un stat membru aplică normele privind formatul și conținutul documentului cu informații-cheie, astfel cum se prevede la articolele 78-81 din Directiva 2009/65/CE, în cazul altor fonduri decât OPCVM oferite investitorilor de retail, exonerarea prevăzută la primul paragraf se aplică societăților de administrare și societăților de investiții și persoanelor care vând unități ale acestor fonduri sau care consiliază investitorii de retail cu privire***

*la ele.*

### *Justificare*

*Statele membre ar trebui să poată permite să beneficieze de perioada de tranziție și alte fonduri decât OPCVM care, în prezent, sunt supuse la nivel național cerințelor privind informațiile-cheie destinate investitorului formulate în A patra directivă privind OPCVM. Acest lucru ar contribui la promovarea unor condiții de concurență echitabile între produsele de investiții.*

## **Amendamentul 57**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 24 – paragraful 1 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Societățile de administrare și societățile de investiții care se încadrează în definiția de la articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2011/61/UE și persoanele care vând unități ale fondurilor de investiții alternative care se încadrează în definiția de la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din respectiva directivă sunt exonerate de obligațiile prevăzute în prezentul regulament cu condiția să furnizeze un document cu informații-cheie destinate investitorilor conform legislației naționale, în conformitate cu articolul 78 din Directiva 2009/65/CE sau cu dispozițiile relevante din dreptul național, până la [JO: a se insera data: cinci ani de la intrarea în vigoare].***

### *Justificare*

*Multe state membre au extins standardele privind documentele cu informații-cheie destinate investitorilor aferente OPCVM la alte fonduri de investiții deschise cu amănuntul reglementate la nivel național. De asemenea, aceste fonduri ar trebui să poată beneficia de exonerarea temporară de la domeniul de aplicare, întrucât investitorii în aceste fonduri au primit doar recent informații despre noul document, iar administratorii fondurilor de investiții alternative au fost deja nevoiți să suporte costurile de punere în aplicare a documentului cu informații-cheie destinate investitorilor la fel ca și societățile de administrare a OPCVM.*

## Amendamentul 58

### Propunere de regulament Articolul 25 – alineatul 1

#### *Textul propus de Comisie*

(1) La patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, Comisia procedează la reexaminarea acestuia. Reexaminarea include o anchetă generală privind aplicarea practică a normelor prevăzute în prezentul regulament, ținând cont de evoluțiile de pe piața produselor de investiții de retail. În ceea ce privește OPCVM-urile, în sensul definiției de la articolul 1 alineatul (2) din Directiva 2009/65/CE, în cadrul reexaminării se evaluează dacă dispozițiile tranzitorii de la articolul 24 din prezentul regulament trebuie prelungite sau dacă, după identificarea eventualelor modificări necesare, dispozițiile privind informațiile cheie destinate investitorilor din Directiva 2009/65/CE ar putea fi înlocuite de dispozițiile prezentului regulament referitoare la documentul cu informații cheie sau considerate echivalente cu acestea din urmă. Reexaminarea analizează totodată posibilitatea unei extinderi a domeniului de aplicare al prezentului regulament la alte produse financiare.

#### *Amendamentul*

(1) La patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, Comisia procedează la reexaminarea acestuia. Reexaminarea include o anchetă generală privind aplicarea practică a normelor prevăzute în prezentul regulament, ținând cont de evoluțiile de pe piața produselor de investiții de retail. În ceea ce privește OPCVM-urile, în sensul definiției de la articolul 1 alineatul (2) din Directiva 2009/65/CE, în cadrul reexaminării se evaluează dacă dispozițiile tranzitorii de la articolul 24 din prezentul regulament trebuie prelungite sau dacă, după identificarea eventualelor modificări necesare, dispozițiile privind informațiile cheie destinate investitorilor din Directiva 2009/65/CE ar putea fi înlocuite de dispozițiile prezentului regulament referitoare la documentul cu informații cheie sau considerate echivalente cu acestea din urmă. Reexaminarea analizează totodată posibilitatea unei extinderi a domeniului de aplicare a prezentului regulament la alte produse financiare, ***inclusiv la produsele care intră sub incidența Directivei 2003/71/CE și la orice alte produse de investiții și de economii.***

#### *Justificare*

*Clauza de reexaminare a prezentului regulament ar trebui să includă, de asemenea, reexaminarea domeniului de aplicare, analizându-se posibilitatea extinderii sale la alte produse financiare de retail, inclusiv la investițiile „neîmpachetate” și toate formele de produse de economii.*

## PROCEDURĂ

<b>Titlu</b>	Documente cu informații cheie referitoare la produsele de investiții		
<b>Referințe</b>	COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD)		
<b>Comisie competentă în fond</b> Data anunțului în plen	ECON 11.9.2012		
<b>Aviz emis de către</b> Data anunțului în plen	IMCO 13.12.2012		
<b>Raportor/Raportoare pentru aviz:</b> Data numirii	Pier Antonio Panzeri 18.9.2012		
<b>Examinare în comisie</b>	10.1.2013	20.2.2013	11.4.2013
<b>Data adoptării</b>	25.4.2013		
<b>Rezultatul votului final</b>	+: -: 0:	34 1 0	
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Adam Bielan, Preslav Borissov, Cristian Silviu Bușoi, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Toine Manders, Franz Obermayr, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Bernadette Vergnaud		
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Ashley Fox, Ildikó Gáll-Pelcz, Anna Hedh, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Pier Antonio Panzeri, Patricia van der Kammen, Kerstin Westphal		
<b>Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final</b>	Seán Kelly, Paul Rübige		